

## Instrukcja obsługi dla użytkowników

# Gazowy kocioł kondensacyjny



MGK-2-390

MGK-2-470

MGK-2-550

MGK-2-630



<b>1. Gwarancja/ogólne wskazówki</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>4</b>
Postępowanie w przypadku zapachu gazu .....	4
Postępowanie w przypadku zapachu spalin .....	4
Wymiana bezpiecznika .....	4
Zabezpieczenie przed zamrażaniem .....	4
Prowadzenie powietrze/spaliny .....	4
<b>3. Ustawienie/ochrona antykorozyjna/konserwacja urządzenia</b> .....	<b>5</b>
Ustawianie/zmiany .....	5
Ochrona przed korozją .....	5
Konserwacja urządzenia .....	5
Kontrola/konserwacja .....	5
<b>4. Uruchamianie/napełnianie urządzenia</b> .....	<b>6</b>
Postępowanie przed pierwszym uruchomieniem .....	6
Napełnianie i odpowietrzanie instalacji .....	6
Kontrola ciśnienia wody w urządzeniu grzewczym .....	6
Napełnianie syfonu .....	6
<b>5. Obsługa za pomocą modułu wyświetlacza AM</b> .....	<b>7</b>
Wyświetlacz .....	7
Działanie pokrętki z funkcją przycisku .....	7
Działanie przycisków funkcyjnych .....	7
<b>6. Obsługa za pomocą modułu obsługowego BM-2</b> .....	<b>8</b>
Przyciski funkcyjne .....	8
<b>7. Przyłącze elektryczne/wyłącznik zasilania</b> .....	<b>9</b>
Ogólne wskazówki dotyczące przyłącza elektrycznego .....	9
Wyłącznik zasilania .....	9
<b>8. Wskazówki dotyczące ekonomicznej eksploatacji</b> .....	<b>10 - 11</b>
Wyłączanie urządzenia grzewczego .....	10
Wyłączanie w sytuacji awaryjnej .....	10
Tryb grzania .....	10 - 11
Tryb c.w.u .....	11
Zatwierdzanie usterek .....	11

**Gwarancja**

Gwarancja jest uznawana wyłącznie w przypadku instalacji urządzenia przez autoryzowany serwis oraz pod warunkiem zastosowania się do treści instrukcji obsługi i montażu.

**Okres gwarancyjny**

Gazowe kotły grzewcze są objęte pięcioletnią gwarancją.

**Wskazówki ogólne**

**Gaz jest przyjaznym dla środowiska naturalnym paliwem, które nie stwarza zagrożenia pod warunkiem dostosowania się do podstawowych zasad jego obsługi. Gazowe kotły kondensacyjne są wysokiej jakości produktem zbudowanym przy użyciu najnowszych rozwiązań techniki.**



**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa chronią przed możliwymi zagrożeniami.**



**Zagrożenie życia!**

Niezastosowanie się do oznaczonych w ten sposób wskazówek może prowadzić do zagrożenia osób oraz szkód rzeczowych.



**W przypadku zagrożenia pożarowego**

- Natychmiast wyłącz awaryjny wyłącznik kotła (jeżeli znajduje się poza pomieszczeniem eksploatacji kotła).
- Zamknij zawór gazowy.
- W przypadku pożaru użyj odpowiedniej gaśnicy.



**Uwaga: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**



### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

#### Postępowanie w przypadku zapachu gazu:

- nie włączaj światła,
- nie dotykaj wyłączników elektrycznych,
- unikaj otwartego ognia,
- zamknij zawór zasilania gazowego,
- otwórz drzwi i okna,
- wyjdź z zagrożonego pomieszczenia i poinformuj o zdarzeniu przedsiębiorstwo dostawy gazu!



#### Uwaga: Ryzyko zatrucia, uduszenia oraz wybuchu!

#### Postępowanie w przypadku zapachu spalin:

- wyłącz urządzenie grzewcze,
- otwórz drzwi i okna,
- poinformuj specjalistyczne przedsiębiorstwo serwisowe.



#### Uwaga: Ryzyko uduszenia!

#### Wymiana bezpiecznika:

- Przed wymianą całkowicie odłącz urządzenie grzewcze od zasilania elektrycznego. Także po wyłączeniu wyłącznika zasilania zaciski zasilania urządzenia są pod napięciem.



#### Uwaga: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

#### Zabezpieczenie przed zamarzaniem

Stosowanie środków zabezpieczających przed zamarzaniem jest niedopuszczalne. Urządzenie grzewcze jest zabezpieczone przed zamarzaniem dzięki specjalnej funkcji układu sterowania. W przypadku dłuższej awarii zasilania elektrycznego nie można wykluczyć zagrożenia zamarznięciem, dlatego też urządzenie grzewcze należy ustawić wyłącznie w pomieszczeniach zabezpieczonych przed zamarzaniem. W przypadku zaistnienia ryzyka zamarznięcia w trakcie dłuższego wyłączenia urządzenia z eksploatacji konieczne jest opróżnienie instalacji i urządzenia grzewczego przez wykwalifikowany personel, aby uniknąć pęknięcia rur w wyniku zamarznięcia wody.



#### Uwaga: Ryzyko szkód zalewowych oraz nieprawidłowego działania w wyniku zamarznięcia!

#### Prowadzenie powietrze/spaliny

Przy niskich temperaturach zewnętrznych może dojść do skroplenia się i zamarznięcia pary wodnej pochodzącej ze spalin na przewodzie prowadzenia powietrze/spaliny. **Lód może spaść z dachu i spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.** Wyeliminuj zagrożenie związane ze spadającym lodem poprzez montaż odpowiednich śniegołapów.



#### Uwaga: Ryzyko obrażeń!

#### Ustawianie/zmiany

- Ustawienie oraz zmiany urządzenia grzewczego mogą być przeprowadzane wyłącznie przez personel o odpowiednich kwalifikacjach ze względu na wiedzę konieczną do przeprowadzania takich czynności.
- Nie wolno zmieniać elementów prowadzenia spalin.
- **W przypadku zasilania urządzenia powietrzem z pomieszczenia, otwory wentylacyjne w drzwiach i ścianach nie mogą być niedrożne lub zmniejszone.**  
**Uruchamianie urządzenia jest możliwe wyłącznie pod warunkiem zamontowania kompletnego układu odprowadzania spalin.**
- **W przypadku zasilania niezależnego od powietrza w pomieszczeniu, eksploatacja urządzenia grzewczego jest możliwa wyłącznie pod warunkiem zamontowania kompletnego układu doprowadzania powietrza/ odprowadzania spalin oraz gdy zabezpieczenie przed wiatrem jest drożne.**
- Urządzenie można umieścić wyłącznie w pomieszczeniach zabezpieczonych przed zamarzaniem.
- W przypadku ujemnych temperatur zewnętrznych nie wolno odłączać kotła od zasilania elektrycznego, ponieważ może to spowodować zamarznięcie urządzenia.
- Nie wolno zmieniać przewodu spustowego oraz zaworu bezpieczeństwa.



**Uwaga: Niezastosowanie się do tych zaleceń grozi pożarem oraz zniszczeniem, zatruciem oraz eksplozją!**



**Nie wolno składować ani stosować w pomieszczeniu pracy kotła substancji łatwopalnych takich jak benzyna, rozpuszczalniki, farby, papiery itp.**

#### Ochrona przed korozją

Zabrania się stosowania i składowania w pobliżu kotła wszelkiego rodzaju sprejów, rozpuszczalników, środków czyszczących z chlorem, farb, klejów itp. W określonych warunkach te substancje mogą spowodować korozję kotła gazowego i systemu spalinowego. Wyprowadzane poza dach spaliny także mogą zawierać powodujące korozję opary. Dlatego też zaleca się utrzymywanie odpowiedniej odległości pomiędzy otworami wlotowymi i wylotowymi (min. 5 m).

#### Konserwacja urządzenia

Czyść obudowę wyłącznie miękką tkaniną oraz środkiem czyszczącym bez zawartości chloru. Po zakończeniu czyszczenia natychmiast osusz urządzenie. Czyszczenie komponentów gazowego kotła grzewczego należy powierzyć serwisantowi o odpowiednich kwalifikacjach.

#### Kontrola/konserwacja



**Uwaga: Wykonanie określonych czynności wymaga odpowiedniej wiedzy!**

- Użytkownik ma obowiązek przeprowadzania regularnej konserwacji urządzenia, aby zagwarantować bezawaryjną eksploatację.
- Konserwację urządzenia grzewczego należy przeprowadzać raz w roku.
- Odpowiednie czynności dotyczące konserwacji urządzenia zostały szczegółowo opisane w instrukcji konserwacji.
- Każdorazowo przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie grzewcze od zasilania elektrycznego.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Firma Wolf nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek stosowania nieoryginalnych części zamiennych.
- Po zakończeniu konserwacji konieczne jest przeprowadzenie szczegółowej kontroli montażu wszystkich zdemontowanych w ramach konserwacji elementów.
- Zaleca się zawarcie umowy serwisowej z uprawnioną firmą serwisową.

### Postępowanie przed pierwszym uruchomieniem



W zależności od rodzaju urządzenia konieczne jest przeprowadzenie kontroli elementów bezpieczeństwa urządzenia.

Urządzenie grzewcze musi być całkowicie napełnione wodą. Jakość wody stosowanej w obwodzie grzewczym należy dostosować do mocy kotła oraz jego temperatury pracy oraz do lokalnych przepisów. Należy zastosować się do treści rozdziału „Wskazówki dotyczące przygotowania wody” oraz do zasad zawartych w książce serwisowej i eksploatacyjnej, które dotyczą przygotowania wody kotłowej w urządzeniach wyposażonych w aluminiowy wymiennik ciepła.

Uwzględnij ciśnienie instalacji! W razie potrzeby uzupełnij stan wody.

Nie wolno wykorzystywać wody kotłowej do celów użytkowych!

Sprawdź, czy doprowadzenie świeżego powietrza oraz wentylacja pomieszczenia odpowiadają lokalnym przepisom.



Doprowadzenie powietrza do kotła nie może być w żaden sposób utrudnione. **W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo zatrucia.**

Nie wolno ustawiać przedmiotów bezpośrednio na kotle grzewczym. Należy zachować odległość min. 40 cm. **Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi pożarem.**

### Napełnianie i odpowietrzanie instalacji

W razie potrzeby uzupełnij stan wody. W trakcie napełniania instalacji zawory i elementy blokujące muszą być otwarte.

Podłącz wąż z wodą do zaworu napełniania i odpowietrzania (zawór KFE) i napełnij urządzenie wodą za pośrednictwem specjalnego modułu.

Otwórz zawór KFE i napełnij urządzenie powolnym strumieniem wody aż do uzyskania ciśnienia ok. 1,5 bar. Kontroluj ciśnienie wody na manometrze.

Odpowietrz instalację. Całkowite odpowietrzenie wody kotłowej następuje dopiero po wielogodzinnej pracy, co powoduje konieczność uzupełnienia jej stanu.

Utrzymuj stan całkowitego napełnienia instalacji. Nie dotyczy to sytuacji, w której występuje niebezpieczeństwo zamarznięcia.

Zamontowane pomiędzy źródłem wody pitnej a kotłowej złącze konieczne do napełnienia instalacji należy rozłączyć po napełnieniu systemu. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo zanieczyszczenia wody pitnej wodą kotłową!

Zastosuj się do treści normy EN 1717!

Napełnianie instalacji może być wykonywane wyłącznie w stanie zimnym.

W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo nieszczelności wynikające z naprężeniowych pęknięć korpusu kotła.

W trakcie napełniania urządzenia grzewczego zastosuj się do treści rozdziału „Wskazówki dotyczące przygotowania wody”.



**Uruchomienie urządzenia bez wody oznacza niebezpieczeństwo jego przegrzania!**

### Kontrola ciśnienia wody w urządzeniu

Konieczne jest regularne sprawdzanie poziomu wody. Ciśnienie musi mieścić się w granicach od 1,5 do 2,5 bar. Sposób napełniania zostanie przedstawiony przez instalatora. Nie dodawaj do wody grzewczej żadnych dodatków, ponieważ może to spowodować uszkodzenie jego elementów.

### Napełnianie syfonu

Syfony muszą być zamontowane do wanny i odpływu kondensatu oraz napełnione.

### Widok ogólny modułu AM

#### Wskazówka:

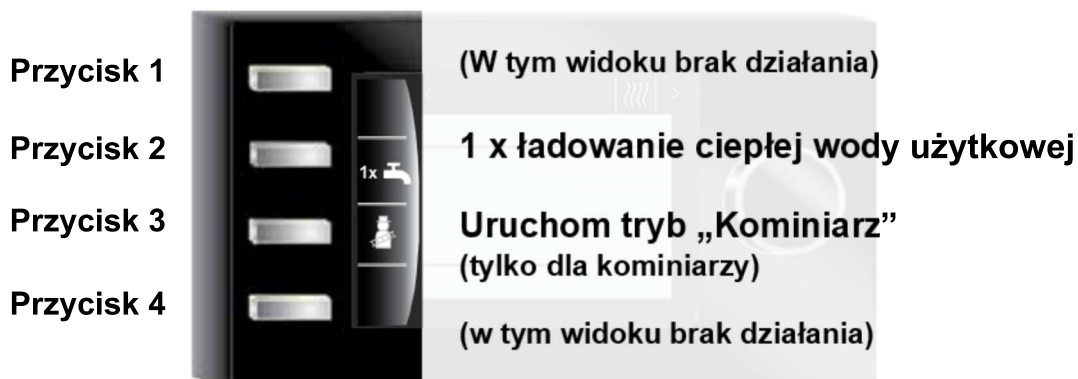
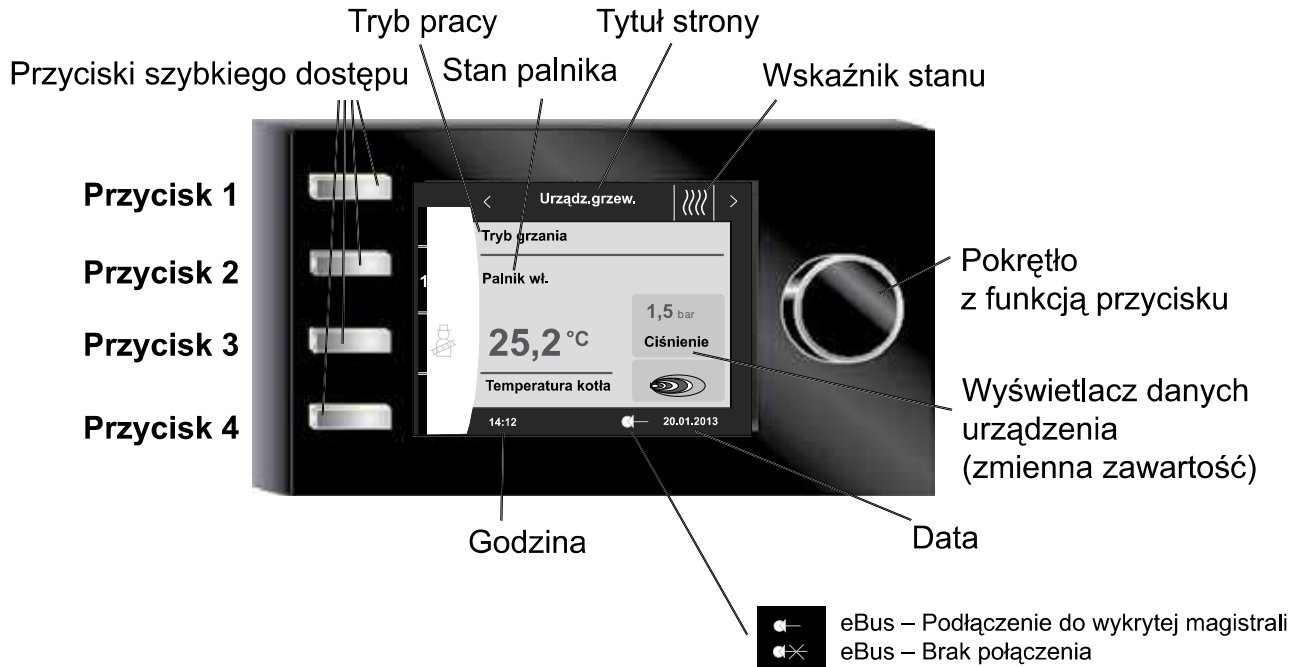
Jeżeli dane urządzenie nie jest wyposażone w moduł wyświetlacza AM, informacje zamieszczone na tej stronie nie są istotne!

Opis pozostałych funkcji oraz inne wyjaśnienia zawarto w instrukcji montażu dla instalatorów lub w instrukcji obsługi modułu AM.



Przycisk 1		<b>Zadana temperatura urządzenia grzewczego</b> (nieaktywne, jeżeli BM-2 działa jako panel zdalnego sterowania)
Przycisk 2		<b>Zadana temperatura ciepłej wody użytkowej</b> (nieaktywne, jeżeli BM-2 działa jako panel zdalnego sterowania)
Przycisk 3		<b>Uruchom tryb „Kominiarz”</b> (tylko dla kominiarzy)
Przycisk 4		<b>Zatwierdzenie usterek/zakończenie/powrót</b>

**Widok ogólny modułu BM-2** Wskazówka:  
 Opis pozostałych funkcji i działania zamieszczono w instrukcji montażu dla instalatorów lub w instrukcji obsługi modułu BM-2.





Ogólne wskazówki dotyczące przyłącza elektrycznego



Instalacja musi być wykonana wyłącznie przez uprawnionego elektryka. Dostosuj się do przepisów dotyczących instalacji elektrycznych sformułowanych przez dostawcę energii elektrycznej.



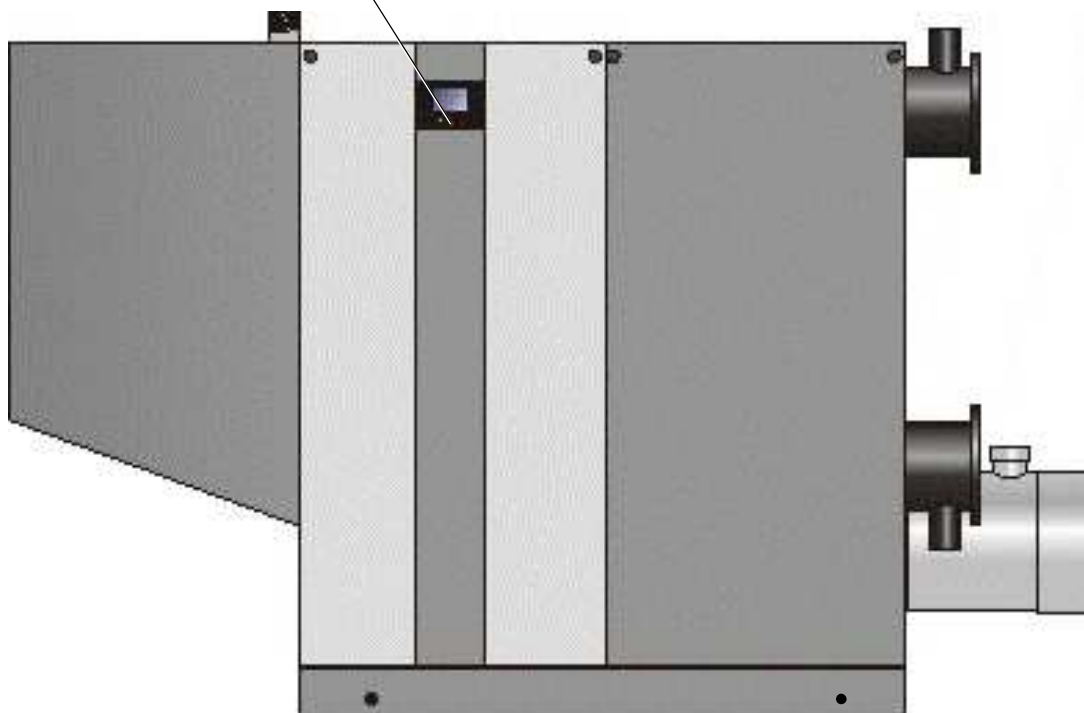
Zagrożenie porażeniem elektrycznym w wyniku kontaktu z elementami pod napięciem! Uwaga: Przed zdjęciem obudowy wyłącz wyłącznik główny.

Nie wolno dotykać elementów elektrycznych przy włączonym wyłączniku głównym. Grozi to porażeniem elektrycznym, które wiąże się z obrażeniami ciała lub śmiercią.

Styki przyłączeniowe pozostają pod napięciem nawet po wyłączeniu wyłącznika głównego.

Sterowanie kotłem grzewczym odbywa się za pomocą modułu wyświetlacza AM lub modułu obsługowego BM-2. Oba moduły są montowane w module przednim. Wyłącznik zasilania (wbudowany w logo firmy Wolf) służy do włączania zasilania urządzenia.

Przedni moduł z wbudowanym wyłącznikiem głównym



### Wyłączanie urządzenia grzewczego

- Wyłącz urządzenie grzewcze za pomocą włącznika zasilania na panelu obsługowym.
- Zamknij zawór gazowy.

### Wyłączanie w sytuacji awaryjnej

**Wyłączanie urządzenia za pomocą bezpiecznika ogólnego dla pomieszczenia pracy urządzenia albo za pomocą wyłącznika awaryjnego jest dopuszczalne wyłącznie w sytuacjach awaryjnych.**

- W przypadku zagrożenia np. pożarem wyłącz urządzenie grzewcze za pomocą wyłącznika awaryjnego lub za pomocą odpowiedniego bezpiecznika.
- Zamknij dopływ gazu za pomocą odpowiedniego zaworu kotła lub przy liczniku zużycia gazu.

### Tryb grzania

**Oszczędność energii dzięki nowoczesnym rozwiązaniom technicznym. Odpowiednia eksploatacja urządzenia grzewczego pozwala na zmniejszenie wydatków.**

W nowoczesnych urządzeniach grzewczych wykorzystuje się energię, która w tradycyjnych systemach odprowadzana była na zewnątrz wraz ze spalinami.

#### **Minimalne zużycie energii elektrycznej**

Urządzenia o wielostopniowych pompach obwodu grzewczego powinny pracować z najniższą konieczną prędkością.

#### **Korzyści z regularnego przeprowadzania czynności konserwacyjnych**

Zanieczyszczony palnik lub nieprawidłowo ustawione urządzenie grzewcze mogą znacznie zmniejszyć sprawność obiegu grzewczego. Regularne przeprowadzanie konserwacji urządzenia przez autoryzowany serwis zwraca się bardzo szybko.

#### **Ogrzewanie przy niskim zużyciu energii**

Zalecamy eksploatację urządzenia grzewczego przy temperaturze zasilania poniżej 60°C lub przy stosunkowo płaskiej krzywej ogrzewania.

#### **Układ sterowania ogrzewaniem pozwala na kontrolowanie kosztów**

Wyłączenie ogrzewania oznacza mniejsze koszty. Nowoczesne, sterowane temperaturą zewnętrzną lub wewnętrzną systemy sterowania, wykorzystują funkcję obniżania temperatury w nocy. Zastosowane zawory termostaticzne zapewniają ogrzewanie wtedy, gdy jest to potrzebne. Poza okresami intensywnej eksploatacji pozwala to na zmniejszenie kosztów.

- Zaleca się wyposażenie urządzenia grzewczego w sterowane temperaturą zewnętrzną moduły sterowania z oferty wyposażenia dodatkowego firmy Wolf. Instalator udzieli wszelkich informacji dotyczących optymalnych ustawień.
- Zaleca się także wykorzystanie dostępnych w ofercie dodatkowej modułów sterowania wyposażonych w funkcję obniżania temperatury w nocy. Funkcja ta pozwala na dopasowanie wydatku mocy do rzeczywistych potrzeb.
- Poleca się również stosowanie letniego trybu pracy.

#### **Nie marnuj energii przez zbyt intensywne ogrzewanie**

Należy precyzyjnie kontrolować temperaturę wnętrza. Zapewnia to komfort oraz pozwala na uniknięcie niepotrzebnych kosztów. Pomieszczenia takie jak sypialnia lub salon to pomieszczenia o różnych temperaturach optymalnych. Zwiększenie temperatury pomieszczenia o 1 stopień oznacza wzrost zużycia energii o 6%.

- Poleca się korzystanie z termostatów pokojowych, które gwarantują dostosowanie temperatury do zapotrzebowania.
- Korzystne będzie także zainstalowanie czujnika temperatury pomieszczenia oraz całkowite otwarcie termostatu w pomieszczeniu, w którym czujnik ma być zainstalowany. Pozwala to na optymalne wykorzystanie możliwości układu sterowania obiegu grzewczego.

### **Zapewnij wystarczającą cyrkulację powietrza**

Konieczne jest także zapewnienie swobodnej cyrkulacji powietrza wokół grzejników oraz czujników temperatury. W przeciwnym wypadku wydajność ogrzewania obniża się. Długie zasłony lub niekorzystnie ustawione meble mogą zredukować efekt ogrzewania nawet o 20%.

### **Wyliminuj straty energii w nocy**

Zamknięcie rolet i zasłonięcie zasłon pozwala na obniżenie strat energii cieplnej w nocy za pośrednictwem okien. Izolacja wnęk kaloryferów oraz jasny tynk pozwalają na obniżenie energii elektrycznej o 4%. Także szczelne wypełnienie piankami szczelin okiennych oraz skuteczne uszczelki drzwiowe redukują straty energii.

### **Zmniejsz zużycie energii dzięki optymalnej wentylacji**

Długotrwałe wietrzenie powoduje oddanie nagromadzonej w ścianach i przedmiotach energii cieplnej. Skutek: Przyjemny klimat pomieszczenia powraca dopiero po długim czasie ogrzewania. Skuteczniejsze i utrzymujące komfort termiczny jest krótkie, lecz intensywne wietrzenie pomieszczenia.

### **Odpowietrzanie grzejników**

Regularnie odpowietrzaj grzejniki zamontowane we wszystkich pomieszczeniach. Dotyczy to w szczególności stopni mieszkań na górnych piętrach bloków mieszkalnych. Odpowietrzanie stanowi warunek prawidłowego działania grzejników i termostatów. Grzejniki reagują szybko na zmieniające się zapotrzebowanie na energię ciepłą.

### **Inteligentne wykorzystanie pomp cyrkulacyjnych**

Zaleca się podłączenie pomp cyrkulacyjnych bezpośrednio do urządzenia grzewczego. System sterowania firmy Wolf pozwala na dostosowanie cyrkulacji do zapotrzebowania i przyzwyczajień użytkownika.

### **Tryb c.w.u.**

#### **Optymalna temperatura ciepłej wody użytkowej**

Ustaw temperaturę wody użytkowej lub zasobnika na odpowiednim poziomie. Każdy cykl ogrzewania powoduje wzrost zużycia energii.

#### **Świadoma eksploatacja ciepłej wody użytkowej**

Skorzystanie z prysznica oznacza zużycie ok. 1/3 wody mniej w porównaniu z kąpielą w wannie. Należy natychmiast usuwać wszelkie nieszczelności zaworów wodnych.

### **Zatwierdzanie usterek**

W przypadku pojawienia się błędu, odczytaj i zapisz kod widoczny na panelu obsługowym podłączonego sterownika. Naciśnięcie przycisku Reset w lewej dolnej części modułu wyświetlacza lub trzeciego przycisku od góry na module obsługowym BM-2 umożliwi ponowne uruchomienie urządzenia. Poinformuj technika serwisowego o wystąpieniu usterek!

**Uwaga** Tylko personel o odpowiednich kwalifikacjach może usuwać usterki. Kilukrotne zatwierdzenie blokującej urządzenie usterki bez usunięcia jej przyczyny może prowadzić do uszkodzenia komponentów lub całego urządzenia.

Wolf GmbH

Postfach 1380 • D-84048 Mainburg • Tel. +49-8751/74-0 • Fax +49-8751/741600

Internet: [www.wolf-heiztechnik.de](http://www.wolf-heiztechnik.de)